



Dokument ta' sessjoni

A8-0361/2017

22.11.2017

RAPPORT

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lil-Lussemburgu u lir-Rumanija biex jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni tal-Georgia u tal-Afrika t'Isfel mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Htif Internazzjonali ta' Minuri
(COM(2017)0357 – C8-0233/2017 – 2017/0148(NLE))

Kumitat għall-Affarijiet Legali

Rapporteur: Angel Dzhambazki

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-hsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-testi l-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa***. Il-partijiet tat-test imhassra huma indikati permezz tas-simbolu **■** jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** u billi jithassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA.....	6
PROCĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	8
VOTAZZJONI FINALI B'SEJĦA TAL-ISMIJET FIL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	9

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lil-Lussemburgu u lir-Rumanija biex jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni tal-Georgia u tal-Afrika t'Isfel mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri

(COM(2017)0357 – C8-0233/2017 – 2017/0148(NLE))

(Konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew

- wara li kkunsidra il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill (COM(2017)0357),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 38(4) tal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali tat-Tfal,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 81(3) kif ukoll l-Artikolu 218(6), it-tieni subparagrafu, punt b, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli gie kkonsultat mill-Kunsill (C8-0233/2017),
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja¹ dwar il-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni Ewropea għal dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni ta' adeżjoni għall-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali tat-Tfal,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 78c u 108(8), tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A8-0361/2017),
1. Japprova l-awtorizzazzjoni għal-Lussemburgu u r-Rumanija biex jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni tal-Georgia u tal-Afrika t'Isfel mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri;
 2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-gvernijiet u lill-parlamenti tal-Istati Membri, kif ukoll lill-Bureau Permanenti tal-Konferenza tal-Aja dwar id-Dritt Internazzjonali Privat.

¹ Opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Ottubru 2014, 1/13, ECLI:EU:C:2014:2303.

NOTA SPJEGATTIVA

Il-Konvenzjoni tal-Aja tal-25 ta' Ottubru 1980 dwar l-aspetti ċivili tal-htif internazzjonali tat-tfal hija strument ta' importanza fundamentali. Il-Konvenzjoni giet ratifikata mill-Istati Membri kollha tal-UE.

Din il-Konvenzjoni waqqfet sistema li permezz tagħha l-istati kontraenti jistgħu jikkooperaw biex isibu soluzzjoni għas-sitwazzjonijiet ta' htif internazzjonali ta' tfal.

Hafna drabi, dawn il-problemi jinholqu meta l-koppji jisseparaw. Meta l-omm jew il-missier ma jkunux mill-istess Stat, jista' jkun hemm it-tentazzjoni li jiġi sfruttat in-nuqqas ta' kooperazzjoni bejn l-Istati biex tittiehed il-kustodja tat-tfal. Fl-istampa spiss naraw każijiet ta' htif internazzjonali ta' tfal wara separazzjoni jew divorzju.

Il-problema prinċipali f'każijiet bhal dawn hija t-tendenza tas-sistemi ġudizzjarji tal-Istati li jiffavorixxu liċ-ċittadini ta' pajjiżhom. F'dawn il-każijiet, spiss jiġri li l-qrati taż-żewġ stati involuti jiddikjaraw lilhom infushom kompetenti u li kull qorti tagħti l-kustodja tat-tfal lill-ġenitur ċittadin tal-istat fejn tinsab il-qorti.

L-għan tal-Konvenzjoni hu li dawn is-sitwazzjonijiet jiġu riżolti fil-livell internazzjonali, billi jiġi stabbilit li l-qrati kompetenti u l-ligijiet applikabbli huma dawk tal-istat ta' residenza tat-tfal. Il-Konvenzjoni tistabbilixxi wkoll sistema li tiżgura r-ritorn immedjat tat-tfal li jkunu ġew mahtufa.

L-UE issa għandha kompetenza esterna esklużiva f'dan il-qasam, kif ikkonfermat mill-Qorti tal-Ġustizzja fl-Opinjoni 1/13. L-Istati Membri għalhekk ma jaġixxux aktar għal rashom. Il-problema hija li l-Konvenzjoni ma tipprevedix l-azzjoni awtonoma ta' organizzazzjonijiet internazzjonali.

Il-Georgia ddepożitat l-istrument tal-adeżjoni għall-Konvenzjoni tal-1980 fl-24 ta' Lulju 1997. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ fil-Georgia fl-1 ta' Ottubru 1997. Il-Konvenzjoni tal-1980 bejn il-Georgia u 25 Stat Membru tal-UE diġà daħlet fis-seħħ. Il-Lussemburgu, id-Danimarka u r-Rumanija biss għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni tal-Georgia mal-Konvenzjoni.

L-Afrika t'Isfel ddepożitat l-istrument ta' adeżjoni mal-Konvenzjoni tal-1980 fit-8 ta' Lulju 1997. Il-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ fl-Afrika t'Isfel fl-1 ta' Ottubru 1997. Il-Konvenzjoni tal-1980 bejn l-Afrika t'Isfel u 26 Stat Membru tal-UE diġà daħlet fis-seħħ. Il-Lussemburgu u r-Rumanija biss għadhom ma aċċettawx l-adeżjoni tal-Afrika t'Isfel mal-Konvenzjoni.

Minhabba li l-kwistjoni tal-htif internazzjonali tal-minuri tidhol fil-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni Ewropea, id-deċizjoni dwar jekk tigix aċċettata l-adeżjoni tal-Georgia u tal-Afrika t'Isfel għandha tittiehed fil-livell tal-UE permezz ta' Deċizjoni tal-Kunsill. B'hekk il-Lussemburgu u r-Rumanija għandhom jiddikjaraw l-aċċettazzjoni tal-adeżjoni tal-Georgia u tal-Afrika t'Isfel fl-interess tal-Unjoni Ewropea.

L-aċċettazzjoni tal-Lussemburgu u tar-Rumanija ġgħib il-Konvenzjoni tal-1980 applikabbli bejn il-

Georgia u l-Istati Membri kollha tal-UE minbarra d-Danimarka. Fir-rigward tal-Afrika t'Isfel, il-Konvenzjoni tal-1980 se tkun applikabbli mal-Istati Membri kollha tal-UE.

L-adeżjoni tal-Georgia u l-Afrika t'Isfel mal-Konvenzjoni għandha tintlaqa' tajjeb. Ir-rapporteur jappoġġa dan bis-sħiħ, għax b'hekk it-tfal b'rabtiet mal-komunitajiet tal-Georgia u tal-Afrika t'Isfel se jkunu mharsa kontra l-ħtif.

Ir-rapporteur għaldaqstant jipproponi lill-Parlament li jadotta l-proposta mingħajr emendi, sabiex jiżgura li l-harsien mogħti lit-tfal ikkonċernati jiġi estiż għat-territorju kollu tal-Unjoni.

PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI

Titolu	Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lil-Lussemburgu u lir-Rumanija biex jaċċettaw, fl-interess tal-Unjoni Ewropea, l-adeżjoni tal-Georgia u tal-Afrika t'Isfel mal-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980 dwar l-Aspetti Ċivili tal-Ħtif Internazzjonali ta' Minuri
Referenzi	COM(2017)0357 – C8-0233/2017 – 2017/0148(NLE)
Data tal-konsultazzjoni / talba għal approvazzjoni	25.7.2017
Kumitat responsabbli Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	JURI 11.9.2017
Kumitati mitluba jagħtu opinjoni Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	LIBE 11.9.2017
Opinjoni(jiet) mhux mogħtija Data tad-deċiżjoni	LIBE 11.7.2017
Rapporteurs Data tal-ħatra	Angel Dzhambazki 20.7.2017
Data tal-adozzjoni	21.11.2017
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 23 -: 0 0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Jean-Marie Cavada, Mady Delvaux, Rosa Estaràs Ferragut, Enrico Gasbarra, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Gilles Lebreton, António Marinho e Pinto, Jiří Maštálka, Emil Radev, Julia Reda, Evelyn Regner, Pavel Svoboda, József Szájer, Axel Voss, Francis Zammit Dimech, Tadeusz Zwiefka
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Isabella Adinolfi, Daniel Buda, Angelika Niebler, Tiemo Wölken
Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	John Flack, Emma McClarkin
Data tat-tressiq	23.11.2017

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT RESPONSABBLI**

23	+
ALDE	Jean-Marie Cavada, Antonio Marinho e Pinto
ECR	John Flack, Emma McClarkin
EFDD	Joëlle Bergeron
ENF	Marie-Christine Boutonnet, Gilles Lebreton
GUE/NGL	Jiří Maštálka
PPE	Daniel Buda, Rosa Estaràs Ferragut, Emil Radev, József Szájer, Axel Voss, Francis Zammit Dimech, Tadeusz Zwiefka
S&D	Mady Delvaux, Enrico Gasbarra, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Evelyn Regner, Tiemo Wölken
VERTS/ALE	Max Andersson, Julia Reda

0	-

0	0

Tifsira tas-simboli użati:

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni